

**TOÀ ÁN NHÂN DÂN  
TỈNH NAM ĐỊNH**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Bản án số: 131/2021/HS-ST

Ngày: 18-11-2021

**NHÂN DANH  
NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

**TOÀ ÁN NHÂN DÂN TỈNH NAM ĐỊNH**

***- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:***

*Thẩm phán - Chủ tọa phiên tòa:* Ông Nguyễn Đức Cảnh

*Các Hội thẩm nhân dân:* Ông Đỗ Đức Nguyên

Ông Dương Mạnh Tuấn

***- Thư ký phiên tòa:*** Bà Nguyễn Thị Thảo - Thư ký Tòa án nhân dân tỉnh Nam Định.

***- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Nam Định tham gia phiên tòa:*** Ông Đặng Tiến - Kiểm sát viên

Ngày 18 tháng 11 năm 2021, tại trụ sở Tòa án nhân dân tỉnh Nam Định xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số 137/2021/TLST-HS ngày 29 tháng 10 năm 2021 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 137/2021/QĐXXST- HS ngày 05 tháng 11 năm 2021 đối với bị cáo:

1. Họ và tên: Đinh Văn Gh, sinh năm 1974; giới tính: Nam; ĐKKHKT và cư trú: Xóm 37, xã X, huyện X, tỉnh Nam Định; Quốc tịch: Việt Nam; dân tộc: Kinh; tôn giáo: Không; nghề nghiệp: Tự do; học vấn: 4/10; con ông Đinh Văn R, sinh 1930; con bà Mai Thị Gi, đã chết; gia đình có 9 anh em, bị cáo là út; có vợ Vũ Thị Nh, sinh 1976; có 03 con, lớn sinh 1997, nhỏ sinh 2011; tiền án: Không; tiền sự: Ngày 05-01-2021 Công an huyện Trực Ninh ra Quyết định xử phạt hành chính bằng hình thức phạt tiền về hành vi khai thác cát ngoài phạm vi hành lang bảo vệ luồng mà không có giấy phép khai thác khoáng sản của cơ quan nhà nước có thẩm quyền; Bị cáo bị bắt tạm giam từ ngày 20-9-2021 đến nay.

2. Họ và tên: Đinh Công Kh, sinh năm 1994; ĐKKHKT và cư trú: Thôn Trung Linh, xã X, huyện X, tỉnh Nam Định; giới tính: Nam; Quốc tịch: Việt Nam; dân tộc: Kinh; tôn giáo: Thiên chúa; nghề nghiệp: Tự do; học vấn: 9/12; con ông Đinh Văn Kh, sinh 1965; con bà Trần Thị V, sinh 1970; gia đình có 5 anh em, bị cáo là thứ nhất; chưa có vợ con; tiền án: Không; tiền sự: Ngày 03-3-2021 Công an huyện Trực

Ninh ra Quyết định xử phạt vi phạm hành chính bằng hình thức phạt tiền về hành vi khai thác cát ngoài phạm vi hành lang bảo vệ luồng mà không có giấy phép khai thác khoáng sản của cơ quan nhà nước có thẩm quyền; bị cáo bị bắt tạm giam từ ngày 20-9-2021 đến nay.

**\* Người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan:** Ông Đoàn Đức H, sinh 1958; Trú tại: Xóm 13, xã X, huyện X, tỉnh Nam Định.

**\* Người làm chứng:**

1. Anh Đinh Văn Tr, sinh năm 1974
2. Anh Trần Công L, sinh năm 1985
3. Anh Đoàn Xuân Ch, sinh năm 1987

Tại phiên tòa các bị cáo và ông Đoàn Đức H có mặt; vắng mặt những người làm chứng.

### **NỘI DUNG VỤ ÁN:**

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Chiều ngày 05-8-2021 ông Đoàn Đức H thuê Đinh Văn Gh đi khai thác khoáng sản cát trái phép dưới lòng sông với tiền công là 300.000đ/chuyến. Ông H yêu cầu cát phải có vào sáng 06-8-2021 để bán cho khách. Ông H giao cho Gh chiếc thuyền vỏ sắt chưa đăng ký, đăng kiểm và không có biển kiểm soát, trọng tải khoảng 30 tấn. Máy công suất khoảng 24HP, trên thuyền có lắp một hệ thống hút cát gồm: 01 đường ống cao su có đường kính khoảng 100mm, dài khoảng 10m, đầu ống cao su có gắn giỏ hút cát và 01 máy nổ công suất khoảng 70HP gắn với hệ thống hút cát đang neo đậu tại bến Fatima ở phố Bùi Chu, xã X, huyện X, tỉnh Nam Định để đi khai thác cát (chiếc thuyền này ông H mua của Anh Đinh Văn Tr, sinh năm 1974, trú tại thôn Hạ Linh, xã X, huyện X, tỉnh Nam Định vào năm 2019). Sau khi thỏa thuận, Gh liên hệ và thuê Đinh Công Kh đi phụ giúp việc khai thác cát, hứa sẽ trả công cho Kh. Khoảng 2h15 phút ngày 06-8-2021, Gh và Kh gặp nhau tại bến Fatima. Tại đây, Kh cời dây buộc thuyền, còn Gh khởi động máy nổ điều khiển thuyền hướng về phía sông Ninh Cơ. Đến địa phận xóm 35, xã x, huyện X, tỉnh Nam Định (nơi có nhiều trữ lượng cát) Gh tắt máy, Kh thả neo cho thuyền dừng. Gh khởi động máy nổ và cầm sào tre, đầu sào có buộc ống hút chọc thẳng xuống lòng sông, đầu ra của ống hút để trên khoang thuyền, điều khiển hệ thống máy hút và ống xả cát để hút cát từ lòng sông bơm lên khoang thuyền. Kh ngồi ở vị trí mũi thuyền có nhiệm vụ cầm đầu dây buộc vào ống hút cát và giỏ hút cát để khi cần thay đổi vị trí hút cát thì Kh sẽ kéo dây, đưa ống hút cát ra vị trí khác để tiếp tục khai thác cát. Sau khi hút cát đầy

khoang thuyền thì Kh kéo đường ống lên thuyền, Gh tắt máy nổ và điều khiển thuyền về bến Fatima thì bị Tổ công tác của Công an huyện Xuân Trường phát hiện lập biên bản vi phạm. Thu giữ phương tiện cùng toàn bộ số cát trong thuyền và chuyển hồ sơ cho Cơ quan cảnh sát điều tra Công an huyện Xuân Trường giải quyết theo quy định. Tại Cơ quan cảnh sát điều tra, Gh và Kh đã không xuất trình được giấy tờ liên quan đến phương tiện cũng như thủ tục về khai thác khoáng sản cát.

Ngày 20-8-2021 Cơ quan cảnh sát điều tra Công an huyện Xuân Trường đã chuyển hồ sơ cho Cơ quan cảnh sát điều tra Công an tỉnh Nam Định giải quyết theo thẩm quyền.

Tại Cơ quan cảnh sát điều tra Công an tỉnh Nam Định, Đinh Văn Gh, Đinh Công Kh đã khai nhận toàn bộ hành vi phạm tội của mình như nêu trên.

Tại bản kết luận giám định số 360/N/082021 ngày 16-8-2021 của Công ty cổ phần giám định thương mại Bảo Linh ở số 19 Lê Thánh Tông, phường N, thành phố H đã kết luận: Số cát thu giữ của Gh, Kh là khoáng sản cát, loại cát đen dùng cho san lấp có khối lượng  $13,8m^3$ .

Tại kết luận định giá tài sản số 13/KL-HĐĐGTS ngày 09-9-2021 của Hội đồng định giá tài sản trong tố tụng hình sự tỉnh Nam Định kết luận số cát thu giữ của Gh, Kh có giá trị là  $13,8m^3 \times 60.000 \text{ đ} = 828.000 \text{ đ}$ .

Công văn số 2547/STNMT-ĐDDK ngày 09-9-2021 của Sở tài nguyên và môi trường tỉnh Nam Định xác định vị trí Gh, Kh khai thác cát không được cơ quan quản lý nhà nước cấp phép khai thác cát.

Trong thời gian Cơ quan cảnh sát điều tra Công an tỉnh Nam Định đang thụ lý, giải quyết tội phạm đối với vụ việc nêu trên. Ngày 04-9-2021 Đinh Công Kh tiếp tục có hành vi khai thác cát trái phép. Nội dung cụ thể như sau:

Khoảng 20h 30 phút ngày 04-9-2021 Kh tự ý điều khiển chiếc thuyền vỏ sắt, không có biển kiểm soát, chưa đăng ký, đăng kiểm, trọng tải khoảng 9,62 tấn, máy công suất 24CV, vừa dùng để đẩy thuyền, vừa gắn với hệ thống hút cát gồm: sên hút cát, đường ống cao su dài khoảng 8m, đầu có gắn giỏ hút cát của anh Trần Công L ở thôn Trung Linh, xã X, huyện X, tỉnh Nam Định (Kh là cháu ruột anh L). Anh L mua chiếc thuyền này của anh Đoàn Xuân Ch ở thôn Hạ Linh, xã X, huyện X, tỉnh Nam Định vào tháng 8-2021 và neo đậu ở cống Trung Linh, xã X, huyện X. Kh điều khiển từ cống Trung Linh về khu vực đò Sông để khai thác cát đem về san lấp vườn cây của gia đình. Khi đi đến Km54+410, cách bờ sông Ninh Cơ khoảng 60m thuộc địa phận xã X, huyện X (nơi có chứa nhiều trữ lượng cát), Kh thả neo dùng thuyền và chọc thẳng đường ống hút xuống lòng sông để hút cát lên khoang chứa của thuyền. Quá trình hút cát, Kh kéo một đầu dây được buộc vào ống hút và giỏ hút cát để thay đổi vị trí hút cát khác nhau. Sau khi hút được khoảng  $4,2 m^3$  cát thì bị Tổ công tác

của Phòng cảnh sát giao thông Công an tỉnh Nam Định phát hiện, lập biên bản vi phạm, thu giữ phương tiện cùng toàn bộ số cát chứa trong khoang thuyền và chuyển toàn bộ hồ sơ cho Cơ quan cảnh sát điều tra Công an tỉnh Nam Định giải quyết theo thẩm quyền. Kh không xuất trình được giấy tờ liên quan đến phương tiện cũng như thủ tục về khai thác khoáng sản cát.

Tại Cơ quan cảnh sát điều tra Công an tỉnh Nam Định, Đình Công Kh đã khai nhận toàn bộ hành vi phạm tội của mình như nêu trên.

Kết luận giám định số 603/N/042021 ngày 15-9-2021 của Công ty cổ phần giám định - thương mại Bảo Linh, địa chỉ: Số 19 Lê Thánh Tông, phường Ngô Quyền, thành phố Hải Phòng kết luận: Số cát thu giữ của Kh là khoáng sản cát, loại cát dùng cho san lấp (cát đen), có khối lượng 4,2m<sup>3</sup>.

Tại kết luận định giá tài sản số 17/KL-HĐDGTS ngày 11-10-2021 của Hội đồng định giá tài sản trong tổ tụng hình sự tỉnh Nam Định kết luận số cát thu giữ của Kh có giá trị là 4,2m<sup>3</sup> x 60.000 đ = 252.000 đ.

Công văn số 2845/STNMT-ĐDDK ngày 05-10-2021 của Sở tài nguyên và môi trường tỉnh Nam Định xác định vị trí Kh khai thác cát không được cơ quan quản lý nhà nước cấp phép khai thác cát.

Ngày 17-9-2021 Cơ quan cảnh sát điều tra Công an tỉnh Nam Định ra Quyết định khởi tố vụ án hình sự; Quyết định khởi tố bị can và ra Lệnh bắt bị can để tạm giam đối với Đình Văn Gh, Đình Công Kh về hành vi “Vi phạm quy định về khai thác tài nguyên” quy định tại Điểm đ Khoản 1 Điều 227 Bộ luật hình sự năm 2015, sửa đổi, bổ sung năm 2017 (BLHS).

Tại bản cáo trạng số 112/CT-VKS-P3 ngày 26-10-2021 của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Nam Định truy tố Đình Văn Gh, Đình Công Kh về tội “Vi phạm quy định về khai thác tài nguyên” theo điểm đ khoản 1 Điều 227 BLHS.

Tại phiên toà, bị cáo Đình Văn Gh và Đình Công Kh đã thành khẩn khai nhận toàn bộ hành vi phạm tội của mình và đề nghị Hội đồng xét xử xem xét giảm nhẹ hình phạt.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Nam Định luận tội: Giữ nguyên nội dung cáo trạng và quyết định đã truy tố, sau khi đánh giá tính chất mức độ hành vi phạm tội, nhân thân bị cáo đề nghị Hội đồng xét xử áp dụng điểm đ khoản 1 Điều 227, điểm i, s khoản 1 Điều 51 BLHS, xử phạt: Bị cáo Đình Văn Gh từ 9 tháng đến 12 tháng tù, bị cáo Đình Công Kh từ 12 tháng đến 15 tháng tù về tội “Vi phạm quy định về khai thác tài nguyên”. Miễn hình phạt bổ sung đối với bị cáo; Về vật chứng vụ án, tuyên tịch thu sung quỹ nhà nước.

#### **NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:**

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan Cảnh sát điều tra - Công an tỉnh Nam Định, Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Nam Định, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật Tố tụng Hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo không có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, xác định các hành vi, quyết định tố tụng của cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện trong vụ án đều hợp pháp.

[2] Lời khai nhận của bị cáo tại phiên tòa phù hợp với lời khai của các bị cáo tại cơ quan điều tra; lời khai của người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan, người làm chứng và các tài liệu chứng cứ khác có trong hồ sơ vụ án đã có đủ căn cứ kết luận: Khoảng 02h15 phút ngày 6-8-2021 tại khu vực sông Ninh Cơ thuộc địa phận xã X, huyện X, tỉnh Nam Định. Đinh Văn Gh, Đinh Công Kh có hành vi sử dụng thuyền vỏ sắt, trọng tải khoảng 30 tấn, máy công suất 24HP, để khai thác trái phép 13,8 m<sup>3</sup> khoáng sản cát đen có giá trị 828.000 đồng thì bị Tổ công tác Công an huyện Xuân Trường phát hiện, thu giữ. Trong thời gian Cơ quan cảnh sát điều tra tiến hành xác minh và điều tra vụ án, thì khoảng 20h30 phút ngày 04-9-2021 Đinh Công Kh tiếp tục có hành vi sử dụng thuyền vỏ sắt, trọng tải khoảng 9,62 tấn, máy công suất 24CV, để khai thác trái phép 4,2 m<sup>3</sup> khoáng sản cát đen có giá trị 252.000 đồng tại khu vực sông Ninh Cơ thuộc địa phận xã X, huyện X, tỉnh Nam Định thì bị Tổ công tác Phòng cảnh sát giao thông Công an tỉnh Nam Định phát hiện bắt giữ. Tại công văn số 2547/STNMT-ĐDDK ngày 09-9-2021 và Công văn số 2845/STNMT-ĐDDK ngày 05-10-2021 của Sở tài nguyên và môi trường tỉnh Nam Định xác định vị trí Gh, Kh khai thác cát không được cơ quan quản lý nhà nước cấp phép khai thác cát. Mặc dù số cát đen mà Đinh Văn Gh, Đinh Công Kh khai thác có giá trị dưới 100.000.000 đồng, nhưng trước đó, ngày 05-01-2021 Đinh Văn Gh đã bị xử phạt vi phạm hành chính bằng hình thức phạt tiền về hành vi khai thác cát trái phép, đến thời điểm vi phạm ngày 06-8-2021 chưa được xóa; Ngày 03-3-2021 Đinh Công Kh đã bị xử phạt vi phạm hành chính bằng hình thức phạt tiền về hành vi khai thác cát trái phép, đến thời điểm vi phạm ngày 06-8-2021 chưa được xóa, bản thân bị cáo Kh đang trong thời gian bị điều tra về hành vi khai thác cát nhưng bị cáo không lấy đó làm bài học cho bản thân mà tiếp tục thực hiện hành vi tương tự. Hành vi đó của các bị cáo đã đủ yếu tố cấu thành tội “Vi phạm quy định về khai thác tài nguyên”. Tội phạm và hình phạt quy định tại điểm đ khoản 1 Điều 227 BLHS, nên quan điểm truy tố và luận tội của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Nam Định là có căn cứ.

[3] Về tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự: Các bị cáo không phải chịu tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự nào. Quá trình điều tra truy tố xét xử các

bị cáo đã thành khẩn khai báo nên được hưởng tình tiết giảm nhẹ quy định tại điểm s khoản 1 Điều 51 BLHS; bị cáo Gh phạm tội lần đầu thuộc trường hợp ít nghiêm trọng nên được hưởng tình tiết giảm nhẹ tại điểm i khoản 1 Điều 51 BLHS. Bị cáo Kh đang trong thời gian điều tra về hành vi khai thác cát nhưng vẫn tiếp tục thực hiện hành vi tương tự nên không được hưởng tình tiết giảm nhẹ quy định tại điểm i khoản 1 Điều 51 BLHS như đề nghị của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Nam Định.

[4] Xét tính chất, mức độ hành vi phạm tội của bị cáo thấy rằng: Hành vi phạm tội của các bị cáo là nguy hiểm cho xã hội, xâm phạm đến những quy định của Nhà nước về khai thác tài nguyên trong lòng nội thủy; ảnh hưởng và thay đổi trực tiếp đến dòng chảy và gây sạt lở cũng như kết cấu của đê gây ra hậu quả trực tiếp cho người dân. Dẫn đến bức xúc trong quần chúng nhân dân, gây mất trật tự trị an tại địa phương. Bị cáo là người có đủ năng lực nhận biết về hành vi của bản thân là vi phạm pháp luật nhưng vẫn cố ý thực hiện. Bản thân bị cáo Kh đang trong thời gian bị điều tra về hành vi khai thác cát nhưng bị cáo không lấy đó làm bài học cho bản thân mà coi thường pháp luật nên vẫn tiếp tục thực hiện hành vi tương tự. Thời điểm hiện nay loại tội phạm liên quan đến khai thác tài nguyên cát trái phép trong cả nước cũng như tại địa bàn tỉnh Nam Định diễn biến phức tạp, đòi hỏi các cơ quan tiến hành tố tụng có nghĩa vụ tập trung xử lý bảo đảm tính nghiêm minh, đề kịp thời đấu tranh, ngăn chặn, đẩy lùi loại tội phạm này trong xã hội, đáp ứng được việc thực hiện nhiệm vụ chính trị tại địa phương. do tính chất nghiêm trọng của vụ án nên vẫn cần thiết phải xử phạt tù giam, cách ly bị cáo ra khỏi xã hội một thời gian mới đủ sức trừng trị giáo dục đối với bị cáo và phòng ngừa tội phạm chung như mức cao mà Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Nam Định đề nghị đối với bị cáo.

[5] Về hình phạt bổ sung: Xét bị cáo khai thác cát số lượng ít, gia đình hoàn cảnh khó khăn, nên miễn hình phạt bổ sung cho bị cáo.

[6] Vật chứng của vụ án: Đối với 01 chiếc thuyền vỏ sắt, chưa đăng ký, trọng tải khoảng 30 tấn, máy công suất khoảng 24 HP gắn với một hệ thống hút cát gồm: đường ống cao su có đường kính khoảng 100mm, dài khoảng 10m, đầu ống có gắn giỏ hút cát thu giữ của Gh do ông H giao cho Gh đi khai thác cát trái phép, được xác định là phương tiện, công cụ phạm tội trong vụ án này. Do vậy, cần tịch thu sung quỹ nhà nước để đảm bảo cho việc phòng ngừa đối với những hành vi tương tự như đề nghị của Viện kiểm sát nhân dân tỉnh Nam Định là có căn cứ.

[7] Đối với ông Đoàn Đức H là người không được cơ quan nhà nước có thẩm quyền cấp giấy phép khai thác khoáng sản cát; ông H đã giao phương tiện là chiếc thuyền vỏ sắt và thuê Đinh Văn Gh đi khai thác cát trái phép, mục đích bán cho người khác thu lợi nhuận. Hành vi của ông H là hành vi khai thác khoáng sản cát trái phép. Tuy nhiên chưa tới mức xử lý hình sự về tội “Vi phạm quy định về khai thác tài nguyên”. Cơ quan CSĐT – Công an tỉnh Nam Định đã chuyển toàn bộ hồ

sơ liên quan đến hành vi vi phạm hành chính của ông H đến Công an huyện Xuân Trường để xử lý theo quy định là phù hợp.

[8] Anh Trần Công L không biết Đinh Công Kh tự ý lấy chiếc thuyền vỏ sắt của mình để đi khai thác cát trái phép. Vì vậy Cơ quan CSĐT - Công an tỉnh Nam Định đã trả lại chiếc thuyền cho chủ sở hữu là anh L và không xử lý đối với anh L là có căn cứ.

[9] Về án phí: Bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định tại Điều 23 Nghị quyết số 326/2016/UBTVQH14 ngày 30-12-2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

Vì các lẽ trên,

### **QUYẾT ĐỊNH:**

1. Tuyên bố bị cáo Đinh Văn Gh, Đinh Công Kh phạm tội “Vi phạm quy định về khai thác tài nguyên”;

Căn cứ vào điểm đ khoản 1 Điều 227; điểm i, s khoản 1 Điều 51 BLHS. Xử phạt: Bị cáo Đinh Văn Gh 12 (mười hai) tháng tù, thời hạn tù được tính từ ngày 20-9-2021.

Căn cứ vào điểm đ khoản 1 Điều 227; điểm s khoản 1 Điều 51 BLHS. Xử phạt bị cáo Đinh Công Kh15 (mười lăm) tháng tù, thời hạn tù tính từ ngày 20-9-2021.

2. Miễn hình phạt tiền cho các bị cáo.

3. Về xử lý vật chứng: Căn cứ Điều 47 của BLHS; Điều 106 của BLTTHS. Tịch thu sung quỹ Nhà nước: 01 chiếc thuyền vỏ sắt, chưa đăng ký, trọng tải khoảng 30 tấn, máy công suất khoảng 24 HP gắn với một hệ thống hút cát gồm: đường ống cao su có đường kính khoảng 100mm, dài khoảng 10m, đầu ống có gắn giỏ hút cát. (Vật chứng đang được Cục thi hành án tỉnh Nam Định quản lý có đặc điểm như biên bản giao nhận vật chứng số 13/22 ngày 04 tháng 11 năm 2021 giữa Công an tỉnh Nam Định và Cục thi hành án tỉnh Nam Định).

4. Án phí: Căn cứ khoản 2 Điều 136 của BLTTHS, điểm a khoản 1 Điều 23 Nghị quyết 326/2016/UBTVQH14 ngày 30-12-2016 Ủy ban Thường vụ Quốc hội. Buộc bị cáo phải chịu 200.000 đồng (Hai trăm nghìn đồng) án phí hình sự sơ thẩm.

Bị cáo, người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan đến vụ án được quyền kháng cáo trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án.

Trong trường hợp bản án được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật thi hành án dân sự thì bị cáo có quyền tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án. Thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM  
THẨM PHÁN - CHỦ TỌA PHIÊN TÒA  
(đã ký)**

***Nơi nhận:***

- Bị cáo;
- Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan;
- TAND+VKSND Cấp cao tại Hà Nội;
- Công an tỉnh Nam Định;
- VKSND tỉnh Nam Định;
- Trại tạm giam Công an tỉnh Nam Định;
- Cục THADS tỉnh Nam Định;
- Lưu hồ sơ vụ án + VT.

**Nguyễn Đức Cảnh**